NIEUWS

Zonnig nieuws!

Nieuwe honing-landschappen bij de Traay

Geruime tijd zijn wij bij de Traay achter de schermen druk bezig geweest om onze herkenbare blauwe en gele honingetiketten een opfrisbeurt te geven.
Een echte uitdaging, want eigenlijk zijn wij beter in het imkeren. Het keuren, afvullen en verpakken van honing gaat ons beter af dan het ontwerpen van etiketten.

Maar waar je je kunt verbeteren moet je dat doen, dus zijn we aan de slag gegaan. We wilden in de nieuwe stijl vasthouden aan het Traay gevoel, maar ook de bijzondere honingsoorten er meer uitlichten.

Zonnige landschappen

In het nieuwe ontwerp zijn zonnige natuurlandschappen geschetst, waar de bijenkorven en -kasten een belangrijke plaats innemen. Ook de locale imker is op een speelse manier geïllustreerd. Het resultaat is een vernieuwd etiket, dat zich onderscheidt door een betere leesbaarheid, gevarieerde illustraties en een speelse vorm.
Wij hopen van harte dat u er het honing gevoel in herkent en met plezier het potje op tafel zet.

Aan onze kwaliteit verandert niets

Onze honing wordt met zorg en aandacht gemaakt, zowel door de ijverige bijen als door onze eigen medewerkers.
Alle honing is puur natuur, dus zonder toevoegingen en is van vertrouwde kwaliteit.

Inhoud nummer 6 - 2010

De bijencolumn van Wouter Vuijk Pag 2

Nieuwe Bee natural cosmetica Pag 3.

Beursagenda: Meet & greet Pag 4.

Medicinale werking van honing onderzocht

Dat honing ontsmettend werkt, is al eeuwenlang bekend. Microbioloog Paul Kwakman denkt te weten hoe het komt. Bij zijn bezoek aan imkerij de Traay vertelde hij uitvoerig over zijn proefschrift: 'de antibacteriële activiteit van honing'. Honing heeft de eigenschap bacteriën te doden, vanwege de hoge suikerconcentratie. Daarnaast bevat honing een enzym, dat suikers afbreekt, waardoor waterstofperoxide ontstaat. Deze geringe hoeveelheid is in principe onschadelijk voor de huid, maar is wel dodelijk voor sommige bacteriën. Na analyse van speciale honing (een 'geheim' project in Wageningen) kwam hij een eiwit op het spoor met een bacteriedodende werking; afkomstig uit het afweersysteem van bijen.
Kwakman:
"Een interessante ontdekking, aangezien steeds meer bacteriën resistent worden tegen de bestaande antibiotica."
Momenteel doet hij in het AMC onderzoek bij intensive care patiënten, voorzien van katheters, aangezien die infecties kunnen veroorzaken. Een aantal patiënten krijgt een standaardbehandeling tegen dergelijke infecties, anderen krijgen een klein beetje honing rond de katheter ingang.

De resultaten van dit onderzoek zullen eind dit jaar beschikbaar komen. De Traay is enthousiast en sponsort zijn proefschrift, dat Kwakman inmiddels succesvol verdedigd heeft.

Column

Wouter Vuijk, oprichter van imkerij de Traay, is een gepassioneerd imker en levert nog steeds zijn eigen polderhoning en heidehoning.

Beste lezer(es),

In honingland gebeurt elke dag wel weer iets nieuws. Vooral als de ontwikkelingen positief zijn, een fascinerend gebeuren.
Zo hebben we de honingetiketten flink onder handen genomen: zonnige honinglandschappen die het Traay gevoel onderstrepen en waarbij de bijzondere soorten worden uitgelicht. We zijn dan ook trots op het eindresultaat.

Er zijn echter ook ontwikkelingen, die grote invloed hebben op het natuurproduct honing, die minder positief zijn, zoals bijvoorbeeld de bijensterfte en misoogsten (zie ook het separate honingbericht).

De Traay is begaan met de bijen en is een samenwerking aangegaan met de Bijenstichting. Doel is om enerzijds de bijensterfte onder de aandacht te brengen van het grote publiek inclusief de politiek. Vorig jaar is hiervoor al een petitie aangeboden aan de minister van landbouw. Hiermee ondersteunt de Traay het werk van de imker, draagt de Traay actief bij aan het behoud van de bijen en komt er geld beschikbaar voor onderzoek naar de bijensterfte.

Voor wat betreft mijn eigen bijenvolken, die hebben gelukkig geen last van de bijensterfte.

Nieuw Europees keurmerk

Vanaf 1 juli 2010 moeten alle voorverpakte biologische voedingsmiddelen in de Europese Unie voorzien zijn van het EU Biologisch logo.
Het nieuwe logo voor de biologische sector vervangt alle bestaande bio-logo's in de Europese Unie, zoals het Nederlandse Skal keurmerk. Het is in het leven geroepen om de internationale versnippering aan keurmerken een halt toe te roepen.
Het EU-logo voor biologische landbouw geeft consumenten vertrouwen in de herkomst en kwaliteit van het product. Daarnaast staat de aanwezigheid van het logo op een product borg voor naleving van de EU-verordening, inzake biologische landbouw.

Dit najaar zullen de nieuwe honingetiketten met het Europese keurmerklogo geïntroduceerd worden. De Traay zal voorlopig beide logo's naast elkaar blijven voeren. Zo blijft de vertrouwde, biologische kwaliteit van de producten herkenbaar voor de consument en raakt men tegelijkertijd vertrouwd met het nieuwe logo. Er is een overgangsperiode van twee jaar om de omschakeling rustig te laten verlopen.

Acacia honingbericht

Imkerij de Traay haalt al vele decennia haar biologische en gangbare acacia honing in Europese landen als Roemenië en Hongarije met uitgestrekte acacia bossen. Door het aanhoudend slechte weer in die landen, kan de oogst inmiddels als mislukt beschouwd worden. De opbrengst is zeer gering; 80% minder t.o.v. vorig jaar!
Dit terwijl de vraag zeer groot is (de tendens is een jaarlijkse stijging, o.a. door toenemend locale consumptie) met als gevolg, dat de prijzen zeer sterk zijn gestegen.
Een deel van deze prijsstijging neemt de Traay voor eigen rekening, maar wij zijn helaas genoodzaakt dit toch gedeeltelijk door te berekenen in de verkoopprijzen. Dit geldt voor de Acacia honing in de knijpflacon, pot 450 gram en 900 gram, voor zowel de biologische als de gangbare varianten.
Mede hierdoor zijn de prijzen van de bloemenhoning, in dezelfde verpakkingen en varianten, ook gestegen. De toenemende vraag hiernaar heeft de inkoopprijzen doen stijgen. Ook hier is de consequentie voor u, als honingliefhebber, gestegen verkoopprijzen.

Na ze in het voorjaar uit gezet te hebben bij de fruitboomgaarden en in de zomer in mijn eigen tuin, staan ze nu op de heidevelden in de regio Tongeren, Elspeet en Vierhouten. Ik laat de kasten er tot medio september staan. Vanwege de overwegend natte augustus maand, verwacht ik dat de opbrengst minder zal zijn dan voorgaande jaren. Hierna is het honingseizoen zo goed als ten einde en zal ik voorbereidingen treffen voor de winter. De bijen overwinteren in ieder geval op hun eigen honing, dat vind ik wel zo eerlijk. Na het harde werken om de nectar te verzamelen, mogen ze er zelf ook wel van genieten!

Naast de honing heeft de Traay een fraai assortiment natuurcosmetica. De leuke uitstraling hiervan is verder doorgevoerd en we introduceren veel nieuwe producten. We zijn dan ook zeer tevreden met de 4 BDIH-gecertificeerde crèmes. Verder introduceren we 2 nieuwe crèmespoelingen, dit vanwege de grote vraag vanuit de markt. Tot slot is er nu een hypoallergene baby douche crème naast de baby shampoo. Ook de Traay let op de kleintjes!

Zoals u merkt, zitten wij bij de Traay, net zoals onze bijen, niet stil en zijn we continue bezig om het beste uit de natuur te behouden, zodat u kunt blijven genieten van honing en natuurcosmetica!

Met vriendelijke groeten,

Imker Wouter Vuijk
de Traay B.V.

Met blijdschap geven wij kennis van onze Baby Douche Crème!

Na de succesvolle introductie van de vier douche crèmes vorig jaar, presenteert de Traay nu de nieuwste variant: de Douche Crème Baby Calendula. Zacht schuimend voor de milde dagelijkse reiniging en verzorging van uw (klein)kindje. Vanwege de hypoallergene samenstelling is het geschikt voor alle huidtypen, ook de droge en gevoelige huid. Speciaal dermatologisch getest en goedgekeurd. 100% natuurlijk (BDIH-gecertificeerd), dierproefvrij en geschikt voor veganisten. Sesamolie verwarmt en versoepelt de huid, olijfolie vitaliseert en verstevigt de tere huid. Verzachtende calendula (Goudsbloem) ondersteunt het herstellend vermogen van de huid. Met een subtiele geur. Ook geschikt om in een baby-badje of op de commode met een washandje te gebruiken.

Tip: gebruik ook de baby shampoo, deze prikt niet in de ogen en is mild reinigend.
Leuk om cadeau te geven, voor uw baby of (klein)kind!

Crèmespoelingen

Nieuw zijn de crèmespoelingen Aloë Vera en Kamille. De Calendula is de bestaande variant met alleen een nieuwe naam. Ze herstellen en verzorgen het haar, hebben een antistatische werking, maken het beter doorkambaar en zorgen voor volume.
Aloë Vera - Voor droog en beschadigd haar. Voedend en zorgt voor glans.
Kamille - Voor blond en gehighlight haar. Verzacht en geeft het haar extra glans.
Crèmespoeling Calendula - voor normaal haar. Herstellend en verzorgend.

Huid en gezichtscrèmes

Vol trots presenteert de Traay vier nieuwe BDIH-gecertificeerde crèmes.

Speciaal ontwikkeld om uw huid en gezicht te verzorgen, te voeden en te beschermen. Rijk aan biologische, plantaardige oliën en extracten. 100% natuurlijk, dus

zonder synthetische ingrediënten (zoals parabenen). Met als basis biologisch plantaardige oliën (zonnebloem, jojoba en rozemarijn), calendula extract en vitamine E voor een zachte en soepele huid met een natuurlijke glans en teint.. Dierproefvrij.
Dagcrème Kamille - Voor alle huidtypen. Met kamille extract, dat de huid herstelt en kalmeert, vooral rondom de ogen.
Honing Huidcrème - Voor de gevoelige en normale huid. Honing bevat waardevolle stoffen, die de huid actief ondersteunen, herstellen en voeden, vooral op plekken, waar dat extra nodig is.
Gelee Royale Gezichtscrème - Voor de intensieve verzorging. Gelee royale (koninginnegelei) bevat talrijke vitaliserende stoffen, die het herstellend vermogen van de huid ondersteunen, voeden en vochtregulerend werken.
Rozen Regeneratiecrème - Voor de droge en rijpere huid. Bevat biologische karité boter en pure rozenolie om de huid in balans te brengen, te voeden en te vitaliseren. De huid wordt gestimuleerd zichzelf te regenereren.

Uniform cosmetica assortiment

Bij de uitbreiding van het Bee natural assortiment met body milks, butters en scrubs is gekozen voor een frisse, herkenbare uitstraling. Nu zijn de shampoos, crèmespoelingen en de bad&douche producten ook in het nieuwe jasje gestoken. Op de vooretiketten staat de wereld van de Traay, een zonnige natuur waar het samenspel van de zon, de bloemen en de bij samenkomt. Eronder het hoofdingrediënt, dat aansluit bij de benaming. Eronder staat kort de productwerking beschreven.

De achteretiketten zijn nu voorzien van meer productspecifieke informatie; een omschrijving van de werkzame hoofdingrediënten, meer informatie over de BDIH-gecertificeerde kwaliteit en waar toepasbaar, staat vermeld welke producten geschikt zijn voor veganisten (zie het logo). Alle producten zijn dierproefvrij. Het assortiment vormt, met deze zonnige uitstraling, een harmonieus geheel. Bij het samenstellen van meerdere producten met eenzelfde geur (bijv. lavendel, olijf&citroen of rozen), zijn ze nu volledig op elkaar afgestemd. Een feestelijk kado is zo snel gemaakt!

Cosmeticabrochure

Boordevol informatie over de cosmeticaproducten inclusief de nieuwe items.
De ingrediënten en de werking van de producten komen uitgebreid aan bod. Overzichtelijk ingedeeld en met een handige tabel op blz. 7 om gemakkelijk de juiste verzorging te kunnen vinden voor uw type haar.
De brochure is in een handzaam formaat met sprekende sfeerfoto's.
Verkrijgbaar bij de betere natuurwinkel en is ook te downloaden via www.detraay.com.

Op de volgende beurzen kunt u direct met de Traay medewerkers in persoonlijk contact komen. U bent van harte welkom!

5+6 oktober 2010
Vakbeurs Foodspecialiteiten - Houten
www.vakbeursfoodspecialiteiten.nl

13+14 november 2010
Internationaal Therapeut - Apeldoorn
www.internationaaltherapeut.nl

De nieuwsbrief digitaal ontvangen? Dat kan! Surf naar www.detraay.com en download deze editie of een voorgaande. Makkelijk, milieubesparend en toch volledig op de hoogte!

de Traay b.v. · Platinastraat 50 · 8211 AR · Lelystad (NL)
Tel. +31 (0)320-282928 · Fax +31 (0)320-282028
info@detraay.com · www.detraay.com